ELENA TERESHENKOVA-JONES

ENGLISH TO RUSSIAN TRANSLATOR

**PROFILE**

* Native speaker of Russian with a degree in English and Spanish
* Over 20 years of translation experience
* Quality translation, transcreation, localization and proofreading services in a variety of fields, including:
  + Marketing and Advertising
  + Tourism and Hospitality
  + Legal
  + Real estate
  + Education
  + General medicine

**EXPERIENCE**

FREELANCE TRANSLATOR AND EDITOR:

* ENGLISH TO RUSSIAN
* SPANISH TO RUSSIAN

1997 – 2006

* Combined teaching English and Spanish to undergraduate language students with freelance translating

2006 – 2009

* Translator and proof-reader at DIAL translation agency, Nizhny Novgorod, Russia (EN-RU; RU-ENG; ES-RU)

2007 – To date

* Translate, transcreate, proofread, localize and do quality assessment
* Collaborate with a number of translation agencies and companies, including:
  + Lingo 24, UK
  + Translation for Industry , UK
  + Word Awareness, Inc, US
  + GLOBAL VOICES, UK
  + Hylle Royce, Specialist International education Consultant, UK
  + JProject Limited, UK
* Localized websites as well as B2B and B2C content for a private jet company, a European non-governmental patient alliance, a private clinic, a whisky distillery, an international hotel group, a London based elite estate property firm and a major packaging manufacturer

**QUALIFICATIONS**

* Graduated with distinction from the Linguistic University of Nizhny Novgorod, Russia (Gorky State Pedagogical Institute of Foreign Languages) in 1981 after completing a 5-year course in modern languages (English and Spanish) equivalent to MA in Languages and Teaching

ELIGIBILITY TO WORK IN THE UK

* UK tax resident, National Insurance No SL 40 97 15 D

**CONTACT DETAILS**

**Tel:** 07480375257

**Skype:** elena.tereshenkova1

**E-mail:** elena\_tereshenkova@hotmail.com